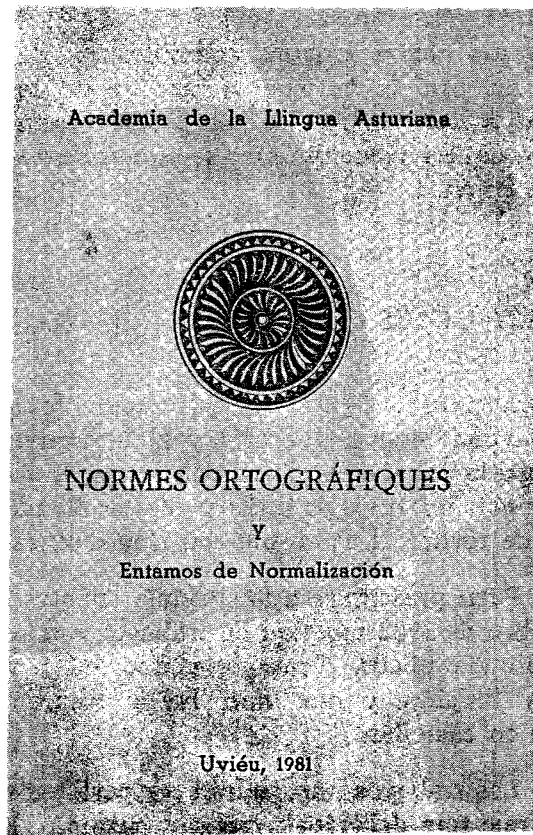


Normes ortográfiques

L'Academia presentó'l so primer trabayu, el mesmu día 22 de xineru. Trátase de les *Normes Ortográfiques* a les que s'axuntan unos «entamos de normalización». Con ello propónse l'Academia amestá los estremaos criterios d'escritura de la llingua.



Veráse fácilmente que les *Normes* fíxense fundamentalmente nes variantes centrales per razones de toos conocíos. Mas esto nun tien d'entendese nel sen de

que desaconseye'l cultivu d'otres variedaes. Lo que pide y encamienta ye que tantu l'alfabetu comu los sinos sofitos y variantes non pertinentes llingüísticamente tengan el mesmu emplegu per toos. Ye ésa la meyor manera de nun estremar na escritura la dixeбра que se da na fala.

Pue que paeza a dellés presones qu'asina salen perdiendo dellos fenómenos fonéticos que se dan ente nós, mas ello nun dexa de pesllar un prexuciu, xustificáu si se quier per dalgunes condutes, pero de lo que seremos a vemos llibres cola enseñanza afayadiza y col respetu llingüísticu a toles variedaes qu'aliten.

Nomes de llugar

L'Academia de la Llingua aguarda, nesti mesmu añu, ufiertar a la Xunta Xeneral del Principáu el *Nomenclátor* de pueblos y llugares d'Asturies pa qu'esti muérganu faiga según les sos competencies y se recupere asina tola nuesa toponimia.

El trabayu ta ya entamáu y delles presones y entidaes fixeron ya la so collaboración mandándo-y a l'Academia los datos de dalgunos conceyos.

Prestaría-y a l'Academia que, llibremente, foren munchos los asturianos qu'axuntaren les sos ideas, observaciones y datos p'asina asoleyar un trabayu bien fechu. Escribir al Apartau 574 d'Uviéu.

Concursos

L'Academia de la Llingua Asturiana fai un llamamientu a tola xente pa que fale, defenda, y afite'l bable. Asina, enfotada en dar puxu a les sos mani-

festaciones y a la so enseñanza, convoca tres concursos dixebraos:

a) De *lletures* (cuentos, rellatos, poesía, etc.) pa neños de la 1.^a estaya d'EXB.

b) De *lletures* (cuentos, rellatos, poesía, etc) pa neños de la 2.^a estaya d'EXB.

c) De *lletures* (cuentos, rellatos, poesía, etc.) pa rapazos de Bachiller.

Los finxos d'estos concursos son los que siguen darréu:

1. Puen participar toles presones a les que-yos pete y puen faelo n'ún, dos o tres concursos.

2. El trabayu presentarásen papel tamañu foliu, a doble espaciu.

3. Será valoratible pal xuráu, el fechu de que'l trabayu tenga ilustraciones.

4. El xuráu formaránlu cinco presones escoyíos pela Academia.

5. Los orixinales dirán empobinaos al secretariu de l'Academia, Sr. Lorenzo Novo Mier, Avda. del Cristo 6, Uviéu.

6. Nel sobre, onde apaicerán les pliques col nome del concursante dientru, y qu'ha venir zarráu, pondrás que'l trabayu va empobináu a la 1.^a, ó 2.^a estaya d'EXB, o bien al concursu de Bachiller. Esti sobre vendrá dientru otu mayor y en dengún momentu podrán adivinase nin les seños nin la personalidá del concursante.

7. El 30 d'abril de 1982 ye l'últimu día pa recoyél los orixinales.

8. A lo llargo'l mes de mayu darás a conocer a la prensa'l resultáu de los concursos, que puen quedar ermos.

9. L'Academia premiará los trabayos col so asoleyamientu nun llibru y con 50 exemplares del mesmu.

10. Los trabayos presentaos tarán fechos según les *normes ortográfiques* de l'Academia.

11. Los trabayos presentaos al concursu son propiedá de l'Academia de la Llingua Asturiana quien podrá faer d'ellos según se paute nuna xunta de la mesma Academia.

12. Si pasáu un añu dende'l 1 de mayu de 1982 l'autor nun recibe denguna comunicación de l'Academia nel sen de qu'ésta va faer daqué cosa col trabayu presentáu, l'autor podrá faer según el so enfotu anque l'Academia nun se compromete a torna-y la copia.

Tornar obres al bable

L'Academia de la Llingua Asturiana enfotada nel llogru d'una llingua lliteraria y al mesmu tiempu preocupada pel algame d'una cultura moderna'n bable propón un trabayu dientru d'estes llandes con oxetu de tornar al asturianu tou tipu d'obres:

1. Puen presentase a l'Academia enantes del 30 setiembre de 1982 tou tipu de trabayos escritos (lliterarios, científicos, d'ensayu, teatru, etc.), vertíos d'otres llingües y que nun haiga emprentación d'ellos en castellán.

2. Los trabayos nun podrán ser perllargos abultando que nun deberien trespasar, enxamás, les 150 fueyes tamañu foliu.

3. Los trabayos empobinaos al Apartáu 574 d'Uviéu vendrán a doble espaciu y axuntarás a ellos un exemplar de la llingua orixinal.

4. L'Academia comprométese nel asoleyamientu de los trabayos que'l xuráu aconseye, siempre y cuando seyan razonables, al xuiciu de l'Academia, les condiciones de los que tengan los drechos d'emprentación y comercialización. En casu contrariu y pidiéndolo devolveránse les traduciones.

5. Acabante recuperar les cantidaes invertíes en

ca una de les traduciones asoleyaes per parte l'Academia de la Llingua los autores del tornamientu el asturianu empicipiarán a percibí'l 50 % de les ganancias.

6. L'Academia de la Llingua escueye los xuraos ente les presones que-y paezan aparentes según les llingües de los orixinales presentaos.



AL CONSEYU REXONAL D'ASTURIES *

L'Academia de la Llingua Asturiana, muérganu fechu pel Conseyu Rexonal d'Asturies según pautu de les fuerces polítiques el 16 d'avientu de 1980, SOFITÁNDOSE na lletra y nel espíritu de la Constitución Española que diz:

«La riqueza de las distintas modalidades lingüísticas de España es un patrimonio cultural que será objeto de especial respeto y protección» (art. 3/3).

SOFITÁNDOSE nel espíritu y na lletra del Estatutu d'Autonomía d'Asturies que diz:

«El bable gozará de protección. Se promoverá su uso, su difusión en los medios de comunicación y su enseñanza, respetando, en todo caso, las variantes locales y voluntariedad en su aprendizaje» (art. 4. tít. preliminar).

Y que ye competencia del Principáu d'Asturies el «fomento y protección del bable» (art. 10/n).

SOFITÁNDOSE nos mesmos ESTATUTOS de l'Academia de la Llingua Asturiana aprobaos pel Conseyu Rexonal d'Asturies nel Plenu 9/1981, de 6 d'abril, qu'inxeren ente los sos fines:

«Estimular el uso, enseñanza y difusión del bable en sus distintas modalidades» (art. 1/d) y

«Colaborar en la formación del profesorado específico, en conexión con las instituciones pertinentes» (rt. 1/i).

PIDE al Conseyu Rexonal d'Asturies tome les medies afayaíces pa que, darréu, puea faese realidá l'aliendu de les nuses Cartes Cimeres de Llegalidá. Nesi sen a esta Academia paez-y según pautu fechu na xunta de 13 de xineru de 1982, que'l Conseyu Rexonal faiga de so la iniciativa qu'empobine al cumplimentu de lo afitao nos testos citaos. Atrévase esta Academia, respetuosa coles Istituciones Asturianas, a proponer que seya'l Conseyu Rexonal, según les sos atribuciones, quien faiga una xunta de trabayu, cuantes primero meyor, colos representantes de los Sindicatos d'enseñantes, colos del Ministeriu d'Educación, colos de l'Academia y del mesmu Conseyu, pa, darréu, entamá'l trabayu que lleve al meyor cumplí la llegalidá.

L'Academia de la Llingua Asturiana enfótase asina nel puxu de les Istituciones. Uviéu, 13 - xineru - 1982.

*Pela Academia firmao,
El Presidente*

(*) Carta mandada al Muérganu Preautonómicu.